



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE YEN
Last Middle First

Current Address: Khóm Gia Hòa, Ấp Vinh Hà, Xã Bình Giả, H. Châu Thành

Date of Birth: 04/15/43 Place of Birth: VN.

Previous Occupation (before 1975) 1st Sergeant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/75 To 01/10/82
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

PHỤ THƯ - TƯỚNG

SỞ TƯ-LỆNH
CẢNH-SÁT QUỐC-GIA

V

GIẤY PHÉP MANG VŨ-KHÍ



ĐƯỢC PHÉP GIỮ VÀ MANG ĐỂ THỪA-HÀNH PHÂN-SU'

Một khẩu súng loại _____

Khẩu kính _____ số súng _____

ngày _____ tháng _____ năm 19 _____

TỔ LỆNH CẢNH-SÁT QUỐC-GIA

GHI-CHÚ: AG _____ the nay, xin gửi đến Cơ-Quan

CHỖ KÌ

Cảnh-Sát Quốc-Gia gần _____

VIỆT-NAM - ĐỒNG THỜI

BỘ NỘI-VU

TỔNG-NHÀ

CẢNH-SÁT QUỐC-GIA

NGHỊ-YẾT-M. TRUY

LỰC-LƯỢNG THAM SÁT

THẺ CÔNG-HÀNH

Số 1854



Họ và Tên: L. A. - Y. E. N.
Am-số: 30.10.062/A-17
Chức vụ: Trưởng-Lưu ý TB
Ngày-sinh: 15-04-1943
Nơi-sinh: Hà-Tĩnh BV
Số căn-cước: 01384629
Ngày, nơi cấp: 08-04-1969
tại Phước-Lê.

Địa-chỉ: Vinh-Hà
Phinh-Gia, Đức-Thạnh
Phước-Tuy

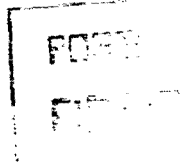
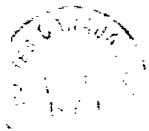
Ngày 4/8

CHỈ-HUY-TRƯỞNG
TỰC-LƯƠNG THAM-SAT

[Handwritten signature]

[Faint handwritten text]

Fr: HONG TRANG



72 Canada

To: Mrs: KHUC THI MINH THO

P.O. Box 5435 Arlington

VA 22205-0635

U.S.A

JAN 20 1989

Số: 17/P.12

Độc lập- Tự do- Hạnh phúc:

Định Hải, 10/Tháng 10 năm 1964.

● ● ● ● ● ● ● ●

184: Rein. L. St. Trans.

Ngày: 12/10/1961 của HĐCA/V/v xét TTG/CV để có
những phần tử có hành vi nguy hại cho xã hội.

cứ thông tư số: 240/TT, ngày 14/4/78 và thông tư số: 122/TT-B, ngày 24/4/78. V/v xét th và gia hạn TGDCT với các ô tô đang cũ cũ tạo hết hạn.

Căn cứ quyết định số: ngày tháng năm 1977 của Ông chủ tịch UBND Tỉnh Đồng Nai và quyết định phê chuẩn của Ông Bộ trưởng BNV, số ngày tháng năm

- Đối với: ... Lữ Ym., Chính dân tập trung Cn tá
... nay hủ han, Tái độ cái tạo tro' bñ.....

CÔNG AN TỈNH ĐỒNG NAI

($\overline{I}$) VIỆT + ($\overline{Z}$) NH

ĐIỀU 1: Tha hãn cho đối tượng có tên sau đây:

- Họ tên: Lê Văn Bí danh:

- Ngày tháng năm sinh:..... 29/11/3.....

- Sinh quán: Tỉnh Hà Tĩnh

- Trú quán: Vĩnh Hân, Rong gia, Chân thành, thày Na

- Nghề nghiệp: Đảng viên

ĐIỀU 2: Đường sự phải trình giấy quyết định này cho chính quyền địa phương nơi cư trú... ĐIỀU 3: ĐIỀU 4: ĐIỀU 5: ĐIỀU 6: ĐIỀU 7: ĐIỀU 8: ĐIỀU 9: ĐIỀU 10: ĐIỀU 11: ĐIỀU 12: ĐIỀU 13: ĐIỀU 14: ĐIỀU 15: ĐIỀU 16: ĐIỀU 17: ĐIỀU 18: ĐIỀU 19: ĐIỀU 20: ĐIỀU 21: ĐIỀU 22: ĐIỀU 23: ĐIỀU 24: ĐIỀU 25: ĐIỀU 26: ĐIỀU 27: ĐIỀU 28: ĐIỀU 29: ĐIỀU 30: ĐIỀU 31: ĐIỀU 32: ĐIỀU 33: ĐIỀU 34: ĐIỀU 35: ĐIỀU 36: ĐIỀU 37: ĐIỀU 38: ĐIỀU 39: ĐIỀU 40: ĐIỀU 41: ĐIỀU 42: ĐIỀU 43: ĐIỀU 44: ĐIỀU 45: ĐIỀU 46: ĐIỀU 47: ĐIỀU 48: ĐIỀU 49: ĐIỀU 50: ĐIỀU 51: ĐIỀU 52: ĐIỀU 53: ĐIỀU 54: ĐIỀU 55: ĐIỀU 56: ĐIỀU 57: ĐIỀU 58: ĐIỀU 59: ĐIỀU 60: ĐIỀU 61: ĐIỀU 62: ĐIỀU 63: ĐIỀU 64: ĐIỀU 65: ĐIỀU 66: ĐIỀU 67: ĐIỀU 68: ĐIỀU 69: ĐIỀU 70: ĐIỀU 71: ĐIỀU 72: ĐIỀU 73: ĐIỀU 74: ĐIỀU 75: ĐIỀU 76: ĐIỀU 77: ĐIỀU 78: ĐIỀU 79: ĐIỀU 80: ĐIỀU 81: ĐIỀU 82: ĐIỀU 83: ĐIỀU 84: ĐIỀU 85: ĐIỀU 86: ĐIỀU 87: ĐIỀU 88: ĐIỀU 89: ĐIỀU 90: ĐIỀU 91: ĐIỀU 92: ĐIỀU 93: ĐIỀU 94: ĐIỀU 95: ĐIỀU 96: ĐIỀU 97: ĐIỀU 98: ĐIỀU 99: ĐIỀU 100: ĐIỀU 101: ĐIỀU 102: ĐIỀU 103: ĐIỀU 104: ĐIỀU 105: ĐIỀU 106: ĐIỀU 107: ĐIỀU 108: ĐIỀU 109: ĐIỀU 110: ĐIỀU 111: ĐIỀU 112: ĐIỀU 113: ĐIỀU 114: ĐIỀU 115: ĐIỀU 116: ĐIỀU 117: ĐIỀU 118: ĐIỀU 119: ĐIỀU 120: ĐIỀU 121: ĐIỀU 122: ĐIỀU 123: ĐIỀU 124: ĐIỀU 125: ĐIỀU 126: ĐIỀU 127: ĐIỀU 128: ĐIỀU 129: ĐIỀU 130: ĐIỀU 131: ĐIỀU 132: ĐIỀU 133: ĐIỀU 134: ĐIỀU 135: ĐIỀU 136: ĐIỀU 137: ĐIỀU 138: ĐIỀU 139: ĐIỀU 140: ĐIỀU 141: ĐIỀU 142: ĐIỀU 143: ĐIỀU 144: ĐIỀU 145: ĐIỀU 146: ĐIỀU 147: ĐIỀU 148: ĐIỀU 149: ĐIỀU 150: ĐIỀU 151: ĐIỀU 152: ĐIỀU 153: ĐIỀU 154: ĐIỀU 155: ĐIỀU 156: ĐIỀU 157: ĐIỀU 158: ĐIỀU 159: ĐIỀU 160: ĐIỀU 161: ĐIỀU 162: ĐIỀU 163: ĐIỀU 164: ĐIỀU 165: ĐIỀU 166: ĐIỀU 167: ĐIỀU 168: ĐIỀU 169: ĐIỀU 170: ĐIỀU 171: ĐIỀU 172: ĐIỀU 173: ĐIỀU 174: ĐIỀU 175: ĐIỀU 176: ĐIỀU 177: ĐIỀU 178: ĐIỀU 179: ĐIỀU 180: ĐIỀU 181: ĐIỀU 182: ĐIỀU 183: ĐIỀU 184: ĐIỀU 185: ĐIỀU 186: ĐIỀU 187: ĐIỀU 188: ĐIỀU 189: ĐIỀU 190: ĐIỀU 191: ĐIỀU 192: ĐIỀU 193: ĐIỀU 194: ĐIỀU 195: ĐIỀU 196: ĐIỀU 197: ĐIỀU 198: ĐIỀU 199: ĐIỀU 200: ĐIỀU 201: ĐIỀU 202: ĐIỀU 203: ĐIỀU 204: ĐIỀU 205: ĐIỀU 206: ĐIỀU 207: ĐIỀU 208: ĐIỀU 209: ĐIỀU 210: ĐIỀU 211: ĐIỀU 212: ĐIỀU 213: ĐIỀU 214: ĐIỀU 215: ĐIỀU 216: ĐIỀU 217: ĐIỀU 218: ĐIỀU 219: ĐIỀU 220: ĐIỀU 221: ĐIỀU 222: ĐIỀU 223: ĐIỀU 224: ĐIỀU 225: ĐIỀU 226: ĐIỀU 227: ĐIỀU 228: ĐIỀU 229: ĐIỀU 230: ĐIỀU 231: ĐIỀU 232: ĐIỀU 233: ĐIỀU 234: ĐIỀU 235: ĐIỀU 236: ĐIỀU 237: ĐIỀU 238: ĐIỀU 239: ĐIỀU 240: ĐIỀU 241: ĐIỀU 242: ĐIỀU 243: ĐIỀU 244: ĐIỀU 245: ĐIỀU 246: ĐIỀU 247: ĐIỀU 248: ĐIỀU 249: ĐIỀU 250: ĐIỀU 251: ĐIỀU 252: ĐIỀU 253: ĐIỀU 254: ĐIỀU 255: ĐIỀU 256: ĐIỀU 257: ĐIỀU 258: ĐIỀU 259: ĐIỀU 260: ĐIỀU 261: ĐIỀU 262: ĐIỀU 263: ĐIỀU 264: ĐIỀU 265: ĐIỀU 266: ĐIỀU 267: ĐIỀU 268: ĐIỀU 269: ĐIỀU 270: ĐIỀU 271: ĐIỀU 272: ĐIỀU 273: ĐIỀU 274: ĐIỀU 275: ĐIỀU 276: ĐIỀU 277: ĐIỀU 278: ĐIỀU 279: ĐIỀU 280: ĐIỀU 281: ĐIỀU 282: ĐIỀU 283: ĐIỀU 284: ĐIỀU 285: ĐIỀU 286: ĐIỀU 287: ĐIỀU 288: ĐIỀU 289: ĐIỀU 290: ĐIỀU 291: ĐIỀU 292: ĐIỀU 293: ĐIỀU 294: ĐIỀU 295: ĐIỀU 296: ĐIỀU 297: ĐIỀU 298: ĐIỀU 299: ĐIỀU 300: ĐIỀU 301: ĐIỀU 302: ĐIỀU 303: ĐIỀU 304: ĐIỀU 305: ĐIỀU 306: ĐIỀU 307: ĐIỀU 308: ĐIỀU 309: ĐIỀU 310: ĐIỀU 311: ĐIỀU 312: ĐIỀU 313: ĐIỀU 314: ĐIỀU 315: ĐIỀU 316: ĐIỀU 317: ĐIỀU 318: ĐIỀU 319: ĐIỀU 320: ĐIỀU 321: ĐIỀU 322: ĐIỀU 323:</

... ..
... ..

ĐIỀU 3: Ông Giám thị trại: ... H. 4. Long. K. Khanh. và đương sự
thi hành quyết định này kể từ ngày, này.

SAD Y

Bình Giả, ngày 14 tháng 10 năm 1984
T.M. UBND XÃ BÌNH GIẢ

GIÁM ĐỐC CÔNG AN TỈNH ĐỒNG NAI



Le Fouc Dai

1900 Viet Nam

Ban công an
 Xã Bình Quê xã thuộc
 An xã đã đến về, có
 đến bình dân về Ban công
 An xã lúc 16 giờ ngày 12-1-82
 Không chấp p' công công an cho lập
 thủ tục chấp hành.

Ngày 12-1-82

Quang Trung

...

Ban công an xã
 Bình Quê xã thuộc
 xã Bình A 14 Tầm Lớn
 ngày 3-2-82



Quang Trung
 Phó Chủ tịch

Đã tại Công an xã Bình Quê
 ngày 3-2-82
 Kết thúc ngày 3-2-82
 tại xã Bình Quê

Ngày 02-02-82

Đã Công an xã Bình Quê
 Quang Trung

Binhgia August 12th 1988

To : the Director of O.D.P office (Bà Khuê Thị Minh Thò)
P.O. Box 5435 Arlington VA 22205-0635 U.S.A
120 DANJAPHUM 9th Floor Mathorn Raj road Bangkok 10120 THAILAND

Subject : Request for migration to the United state of AMERICAN under
the orderly departure program

Dear Sir ,

I under signed : **LE YEN**
Date and place of birth : **15.11.1943**
Nationality : **Viet Nam**
Family status : **Married**
Education : **Eleventh Form**
Before April 30th 1975 : **Thien Sat Tral (P.R.U.)**
Rank : **1st Sergeant** Military serial number
Occupation : **P.R.U leader unit the third district province**
Unit
Reference :
After April 30th 1975 : **Political Prisoner**
Reduction in detention camp on from : **Ky camp to camp Long Khanh**
Released from camp : **10.1.1982 in Ky**
Due to difficulty of my situation and based on the authority of your
organisation and the spirit of humanitarian act I wish to request your
assistance and intervention with the government of the republic socialist
of Vietnam in order your arrangement and protection under the orderly
departure program to imigrate to the U.S.A for the purpose of seeking
the new life .

Following are relatives to be evacuated With me to the U.S.A

Full nam	date of birth	sex	relationship	address
1- Pham Thi Le Hai	1947	F	Wife	Chon gix
2- Li Thi Thuong	1971	F	Daughter	hon, xi Binh
3- Li Quang	1974	M	Son	gix, huyện
4- Li Thi Phuong	1983	F	Daughter	chau chauh,
5- Li Ken	1986	M	Son	Thi Hong Nam
6- Li Thi Vi Vi	1988	F	Daughter	

your affor on my request to help me
through your humanitarian act will be
highly appreciated.

Respect fully yours
Signature

[Signature]

LE YEN

Question for political prisoner in Việt-Nam

1- Full name of the political prisoner : LE YEN G
2- Date and place of birth : 15-4-1942, Ha Tinh
3- Position before April 30th, 1975: P.R.U. leader

4- Rank : 1st Sergeant
5- Occupation : P.R.U. leader
6- Month ~~day~~, year, arrested : 25 - 6 - 1975
7- Serial number : forgotten
8- Month, day, year out of camp : 10 - 1 - 1982
9- Present mailing address of political in Việt-Nam : Khóm Gia Hòa,
ấp Vĩnh Hòa, xã Bình Giả, huyện Châu Thành, tỉnh Đồng Nai
II/ List full name, DOB ex political prisoner immediate family and
father, mother .

No.	Full name	Date of bird	Place of bird	Relationship
1-	Phạm Thị Lê Mai	1947	Nghệ Tĩnh	Wife
2-	Lê Thị Thu Hương	1967	Bình Định, Nghệ Tĩnh	Daughter
3-	Lê Thị Thu Huệ	1968	at	at
4-	Lê Thị Thu Hồng	1971	at	at
5-	Lê Quang Lê	1974	at	Son
6-	Lê Thị Yến Oanh	1983	at	Daughter
7-	Lê Kiên	1986	at	Son
8-	Lê Thị Minh Vi	1988	at	Daughter
9-	Lê Yên	1983	at	Husband
10-				

-Father : LE-SAC : born in 1907 : living
-Mother : NGUYEN-CHI-TU : born in 1916 : living
-Wife : Phan-thi- Le-Mai : born in 1947 : living
- Children : All our children are living

- Address :

VI/ Please list here all documents attached to this questionnaire

Signature

ab
ab ym